

自転車・バイクの使用ルール

自転車

自転車は誰でも気軽に乗れる乗り物ですが、自転車にも法律で定められた交通ルールがあります。下記の違反行為を3年間のうち2回以上摘発された自転車運転者は、自転車運転者講習の受講命令を受けます。事故から身を守るため、自転車に乗るときはヘルメットをかぶりましょう。

【違反行為15】

1. 信号の指示を無視すること
2. 道路標識などで通行が禁止されている場所を通ること
3. 歩道を徐行せずに通ること
4. 自転車専用レーンの枠外を通ること
5. 歩道がない道で歩行者の通行を妨げること
6. 閉じようとしているまたは閉じている踏切内への立ち入り
7. 交差点で優先されている車両の通行を妨げることなど
8. 交差点で車両の通行を妨げるように右折することなど
9. 右回り通行が指定されている交差点で流れに逆らうなど
10. 一時停止の指定がある場所で止まらないことなど
11. 歩道で歩行者の通行を妨げること
12. ブレーキが利かないまたは壊れた自転車の運転

자전거 및 오토바이의 사용규칙

자전거

자전거는 누구든지 쉽게 탈 수 있지만, 자전거에도 법률로 정해진 교통규칙이 있습니다. 아래의 위반행위로 3년 안에 2번 이상 적발이 된 자전거 운전자는 자전거 운전자 강습의 수강 명령을 받습니다. 사고로부터 몸을 보호하기 위해 자전거를 탈 때 헬멧을 착용합니다.

【위반행위 15】

1. 신호의 지시를 무시하는 행위
2. 도로 표식 등에서 통행이 금지된 장소를 지나가는 행위
3. 보도에서 서행하지 않는 행위
4. 자전거 전용 레인에서 벗어난 행위
5. 보도가 없는 길에서 보행자의 통행을 방해하는 행위
6. 철길 건널목에서 차단기가 내려오는 도중, 또는 내려오려고 하는 도중에 진입하는 행위
7. 교차로에서 우선 차량의 통행을 방해하는 행위
8. 교차로에서 차량의 통행의 방해가 되는 우회전 행위
9. 오른쪽으로 도는 지정된 교차로 흐름에 역주행하는 행위
10. 일시정지의 지정 장소에서 멈추지 않는 행위
11. 보행자용 도로에서 보행자의 통행을 방해하는 행위
12. 브레이크가 잘 듣지 않거나 고장이 난 자전거의 운전

13. お酒を飲んでの自転車運転
14. 前方不注意などのさまざまな行為
※携帯電話を使いながら通行して、事故
を起こした場合にも適用されることが
あります
15. 他の車両の通行を妨害する目的で
行う危険な運転

子どもを乗せて運転する時には、
転倒事故などが起こりがちです。

細心の注意を払ってください。

また、駅前や市街地等の放置禁止区域に
自転車を放置してはいけません。一定
期間放置された自転車は、役所により
撤去されます。決められた駐輪場を使用し
ましょう。

特定小型原動機付自転車(電動キックボード等)

要件を満たす電動キックボード等は16歳以上であれば
免許がなくても乗ることができます。利用者は以下に
ついで義務付けられています。

- ・利用する車両が保安基準に適合していること
- ・ナンバープレートの取り付け
- ・自動車損害賠償責任保険への加入

詳しくは警察庁のホームページを確認してください。交
通ルールを守って安全にご利用しましょう。

<https://www.npa.go.jp/bureau/traffic/anze/n/tokuteikogata.html>Bicicletas

13. 술을 마신 후, 자전거를 타는 행위
14. 전방을 조심하지 않는 여러가지
행위
※휴대폰을 사용하면서 통행하다가
사고를 일으킨 경우에도 적용이 될
수 있습니다.

15. 타의 차량의 통행을 방해 하는 목적으로
실시 위험인 운전

어린이를 태워서 자전거를 타면
넘어지기 쉽습니다. 세심한 주의가
필요합니다.

그리고 역 앞이나 시가지 등의
방치금지구역에 자전거를 방치하면 안
됩니다. 일정기간 동안 방치된 자전거는
관공서에서 철거합니다. 정해진 자전거
주차장을 사용해주시요.

특정 소형 원동기 부착 자전거(전동 킵보드 등)

요건을 충족하는 전동 킵보드 등은
16 세 이상이면 면허증이 없어도 탈 수
있습니다. 이용자는 다음에 대해
의무화되어 있습니다.

- ・ 이용하는 차량이 보안 기준에
적합하고 있는 것
 - ・ 번호판 설치
 - ・ 자동차 손해배상책임보험 가입
- 자세한 것은 경찰청의 홈 홈페이지
확인해 주세요. 교통 규칙을 지켜
안전하게 이용합시다.

オートバイク(原動機付自転車・普通自動二輪車)

オートバイクの運転には、運転免許が必要です。原動機付自転車(原付)は、排気量50cc以下で、16歳で免許を取得できます。普通自動二輪車は排気量が50cc超400cc以下で、16歳で免許を取得できます。原付及び125cc以下の二輪車では高速道路の通行はできません。また、原付では二人乗りはできません。

오토바이(원동기 장치 자전거 및 보통 자동 이륜차)

오토바이의 운전에는 운전면허가 필요합니다. 원동기 장치 자전거는 배기량이 50cc 이하로, 16 세부터 면허를 취득할 수 있습니다. 보통자동이륜차는 배기량이 50cc 초과 400cc 이하이고, 16 세부터 면허를 취득할 수 있습니다. 원동기 또는 125cc 이하의 이륜자동차는 고속도로 통행이 안됩니다. 또한, 원동기는 두 사람이 타면 안됩니다

			
しやりようつうこうど 車 両 通 行 止 め	しやりようしんにゆうきんし 車 両 進 入 禁 止	していはうこうがいしんこう 指 定 方 向 外 進 行 禁 止	てんがいきんし 転 回 禁 止
차량통행금지	차량진입금지	지정방향외 진행금지	유턴금지
			
おいこ きんし 追 越 し 禁 止	ちゅうていしきんし 駐 停 車 禁 止	さいこうそくど 最 高 速 度	いっぽうつうこう 一 方 通 行
추월금지	주정차금지	최 고 속 도	일방통행
			
じょこう 徐 行	いちじていし 一 時 停 止	ちゅうしゃか 駐 車 可	おうだんほどう 横 断 歩 道
서행	일시정지	주차가가능	횡단보도
			
こくどうばんごう 国 道 番 号	とどうふけんどうばんごう 都 道 府 県 道 番 号	じゅうじろ こうさてん 十 字 路 交 差 点 あ り	がっこう ようちえん ほいく 学 校, 幼 稚 園, 保 育 園 等 あ り
국도 번호	도도부현도 번호	십자형 교차로 있음	학교, 유치원, 보육원 있음

自動車の運転

免許の取得

自動車を運転するためには、運転免許が必要ですが、指定自動車教習所に入学するのが一般的です。卒業すれば技能試験が免除されます。岡山県運転免許センター等で適性試験・学科試験を受験し、合格すれば運転免許が取得できます。詳しくは、岡山県運転免許センターにお問い合わせください。

外国免許からの切替え

外国の運転免許は、日本の運転免許への切替えの申請ができます。手続きは、岡山県運転免許センターで行います。

※自動車の運転に必要な知識及び技能の有無が確認されます。

◇切替えの条件

- ①外国の運転免許証が有効期間内であること
- ②外国の運転免許証を取得した日から通算で3か月以上免許証の取得国等に滞在していたことが証明できること

【必要な書類など】

- ・外国の運転免許証
- ・外国の運転免許証の翻訳文
- ・本籍又は国籍の記載された住民票(コピーは不可、個人番号の記載がないもの)

자동차 운전

면허 취득

자동차를 운전하기 위해서는 운전면허가 필요합니다. 자동차교습소에 입학하는 것이 일반적이며, 졸업하면 기능시험이 면제됩니다. 오카야마현 운전면허센터 등에서 적성 시험 및 학과 시험을 수험하고, 합격하면 운전면허를 취득할 수 있습니다. 자세한 사항은 오카야마현 운전면허센터로 문의해 주십시오.

외국면허를 일본면허로 교환발급

외국의 운전 면허는 일본 운전 면허로 교환발급신청이 가능합니다. 수속은 오카야마현 운전 면허 센터에서 할 수 있습니다.

※자동차 운전에 필요한 지식 및 기능의 유무를 확인합니다.

◇ 교환발급의 조건

- ①외국의 운전 면허증이 유효기간 중일 것
- ②외국의 운전 면허증을 취득한 날부터 통산 3개월 이상 그 나라에 체재한 것을 증명할 수 있을 것

【구비서류】

- ・외국의 운전면허증
- ・외국의 운전면허증의 번역문
- ・본적 또는 국적이 기재되어 있는 주민표 (복사본 불가, 개인 번호의

기재가 없는 것)

- 本人確認書類(旅券(パスポート)、保険証、在留カードなど)
- 外国での滞在期間を証明する書類(出入国証明書、旅券(パスポート)、船員手帳など)
- 日本の運転免許証(お持ちの方のみ。有効、失効を問いません)
- 申請用写真1枚(縦3.0センチ×横2.4センチ)
- 手数料

- 본인 확인 서류(여권,보험증,재류카드등)
- 외국에서 체재기간을 증명할 서류(출입국 증명서,여권,신원수첩)
- 일본의 운전 면허증(이미 가지고 계신분만. 유효, 실효 관계없음)
- 신청용 사진 1장(가로 3.0Cm×세로 2.4Cm)
- 수수료

★これから取得しようとする運転免許の種類や現在保有する運転免許の種類ごとにそれぞれ受験資格や手続などが異なります。岡山県運転免許センターにお問い合わせください。

★ 취득하려고 하는 운전면허의 종류와 현재 가지고 있는 운전면허의 종류별에 따라 각각 수험자격이나 수속 등이 다릅니다. 오카야마 운전 면허 센터로 문의해 주십시오.

【問合せ】

岡山県運転免許センター

(岡山県警交通部運転免許課)

住所 : 岡山市北区御津中山444-3

TEL:086-724-2200

【문의처】

오카야마현 운전면허센터

(오카야마현 경찰 교통부 운전면허과)

주소:

오카야마시키타쿠미쓰 나카야마 444-3

TEL: 086-724-2200

JAF (日本自動車連盟)

外国語版「交通の教則」(4言語)の発行

JAFでは、「交通の教則」英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語版(2017年7月改訂)を JAF 広島支部窓口または、Amazon.co.jp で販売しています。
販売価格は各言語とも 1冊1,430円(消費税込)。電子書籍は、1冊880円(消費税込)です。

<http://www.jaf.or.jp/inter/manual/>

国際運転免許証

ジュネーブ条約に基づいて発行された国際運転免許証は、外国の運転免許証の有効期限内で日本に上陸した日から1年間有効です。(入国後1年以内に外国の運転免許証の有効期限が来た場合は、その日まで)

일본 자동차연맹 (JAF)

외국어판 「교통교칙」(4개국어)발행

JAF는 「교통의 교칙」 영어·중국어·포르투갈어·스페인어 판 (2017년 7월 개정)을 JAF 히로시마 지부 접수처 또는 Amazon.co.jp에서 판매하고 있습니다. 판매 가격은 각 언어 1권 1430 엔(소비세 포함). 전자 책은 1권 880 엔(소비세 포함)입니다.



국제운전면허증

제네바조약에 근거하여 발행된 국제 운전면허증은 외국의 운전면허증의 유효기간 내에서 일본에 상륙한 날로부터 1년간 유효합니다. (입국 후, 1년 이내에 외국의 운전면허증의 유효기간이 된 경우에는 그 날까지)

がいにくめんきょしょう にほんご ほんやくぶん
外国免許証の日本語による翻訳文

JAF では外国免許証の日本の運転
めんきょしょう きりかえしんせい ひつよう がいにく
免許証への切替申請に必要な「外国
めんきょしょう にほんご ほんやくぶん ゆうりょう
免許証の日本語による翻訳文」(有料)
を発行しています。

※最新の情報は、JAF(日本自動車連盟)
のホームページで確認するか、JAF広島
支部にお問い合わせください。

- ・ JAF広島支部 事業課

〒733-8610

ひろしましにしきこう ごきた ちょうめ
広島市西区庚午北二丁目9-3

TEL : 082-272-9967 (ダイヤルイン)

※郵便番号のみでも届きます。

- ・ JAF ホームページ (英文)

<http://www.jaf.or.jp/e/index.htm>

外国면허증의 일본어 번역문

JAF 에서는 외국면허증을 일본면허증
으로 교환 발급 신청 때에 필요한
「외국면허증의 일본어 번역문」(유료)을
발행하고 있습니다.

※ 최신 정보는 JAF(일본자동차연맹)
홈페이지에서 확인 또는,
JAF 히로시마지부에 문의해 주십시오.

- ・ JAF 히로시마지부 사업과

〒733-8610

히로시마시 니시구 고우코키타 2-9-3

TEL : 082-272-9967

※우편번호만으로도 보낼 수 있다.

- ・ JAF 홈페이지(영문)

